

СТАТУС ТЕРМИНОЛОГИЗАЦИИ НА МАТЕРИАЛЕ НЕГАТИВНЫХ СЛОВ

Серженко Г. В.

Сумский государственный университет, г. Сумы, Украина
gserzhenko@mail.ru

Научный руководитель: д.филол.н., профессор Швачко С. О.
Сумский государственный университет, г. Сумы, Украина
sumdu_translation@mail.ru

На нынешнем этапе языкознания особое внимание фокусируется на изучении научной картины мира, терминов, их статуса, происхождения и функционирования. Объектом исследования работы выступает категория отрицания, предметом – феномен терминологизации на основе негативных маркеров.

Небытие представляется как что-то несуществующее, как отрицание бытия. Категория «ничто» не коррелирует с объективным миром. В системе языка небытие как отсутствие, лакуна, пустота или пропуск соотносится с разной рецепцией, абстрагированной и ментальной в языковом оформлении, и представлено языковой категорией негации, отрицания.

Проблема отрицания в научном мире считается важной общелингвистической проблемой. Значение «общее» обусловлено универсальной логической и философской структурой, а также характеристикой категории отрицания [3: 1]. Отрицание – это устоявшаяся и фиксированная категория в русском и английском языках, которая представлена парадигмой регулярных маркеров негации. Отрицание является утверждением второй степени [1: 277]. Утвердительное предложение, таким образом, представлено при помощи негативных маркеров.

Не смотря на генетическое и типологическое родство, германские и славянские языки характеризуются специфическим оязыковлением категории отрицания. Современный английский язык является последовательно монологичным. Русский язык принадлежит к полинегативным [2: 7].

Термины категории отрицания образуются с помощью негативных префиксов: рус.: *без-, а-, анти-, дис-, не-, недо-, им-*; англ.: *anti-, dis-, in-, un-* (является основным при образовании отрицания у глаголов), *mis-, de-, in-* (*im-, ir-, il-*), *non-* (употребляется довольно редко, происходит от частицы *no*, иногда может заменять другие префиксы (например *un-*): *non-ferrous metals*, *иммобилизация*, *инволюция*). Отрицание может семантизироваться эксплицитно и, наоборот, лексемно (имплицитно, аформально). Ср.: англ. *underpay, zero article, dead metaphor, remove, protest, synthetic, vacant, objection, postpone, fault, crisis, repeal, denial*; рус. *лакуна, солецизм*.

Одним из продуктивных способов словообразования в русском языке является добавление к слову отрицательной частицы *не*. Часто при этом слово «уходит» от своего первоначального значения. Английское отрицательное прилагательное или наречие, образованное при помощи соответствующих

префиксов (*un-*, *in-* (*im-*, *ir-*, *il-*), *non-*, *ab-*, *a-*) как правило, является антонимом соответствующего позитивного: *plugged – unplugged*, *cohesive – discohesive*, *porous – imporous*, *referential – irreferential*, *expensive – inexpensive*, *workable – unworkable*, *normal – abnormal*, *marked – unmarked*, *political – apolitical*, *legal – illegal*, *regular – irregular*.

Категория негации имеет отношение к:

– отсутствию, лакуарности: англ. *bottomless*, *non-existence*, *zero article*, *insomnia*; рус. *безаффиксный способ словообразования*, *термодинамическая смерть*, *безъядерный*, *беспартийный*;

– виртуальности: англ. *unreal past*, *infinity*; рус. *нуль-пространство*;

– отрицанию: англ. *indirect object*, *imperfect tense*, *unzip*, *irregular verb*, *illiteracy*, *non-member*; рус. *алогизм*, *аморфные языки*, *антикрыло*, *антипротон*, *дениализм*, *некогерентность*, *нерелятивистский*, *неферромагнитный*, *некомбатант*, *инфинитив*;

– ненормальности, девиантности: англ. *dysarthria*, *dysphonia*, *misdivision*, *dyslexia*, *misnomer*, *misconception*, *imbalance*; рус. *дизартрия*, *дисфункция*;

– лишению, избавлению: англ. *disorient*, *abolish*, *deprecate*, *dismiss*, *dislodged*, *banished*, *dejection*; рус. *извлечение*, *деавторизация*, *денервация*, *десатурация*, *умолчание*, *вырождение*, *декартелизация*, *ампутация*.

Перспективным представляется исследование метазнаков, семантизирующих негацию на материале дистантных языков.

Литература

1. Бергсон А. Творческая эволюция / Пер. с фр., предисл. и примеч. И. И. Блауберг, М.: Канон-пресс: Кучково поле, 1998. – 382 с.

2. Паславська А. Й. Заперечення та сфери його дії: семантика, синтактика, прагматика, просодика : [автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філолог. наук: спец. 10.02.15] / А. Й. Паславська. – К., 2006. – 35 с.

3. Пенжиева Н. М. Лексико-морфемные и морфологические средства выражения категории отрицания в типологически разных языках: на материале туркменского языка в сопоставлении с русским: [автореф. дисс. на получение уч. степени кандидата филолог. наук: спец. 10.02.02] / Н. М. Пенжиева. – Ашхабад, 2001. – 141 с.

Серженко, Г.В. Статус терминологизации на материале негативных слов / Г.В. Серженко // Русский язык в XXI веке: исследования молодых: материалы I международной научной студенческой конференции / Отв. ред. Е.А. Журавлёва. – Астана, 2014. – 175 с.- С.80-82.